

A dho andres de duero, q̄ dize narvaez, y En todo su rreal Ay fama, que si .v. m va Alla que luego yo soy deshecho y desbaratado, porq̄ creen q̄ se a de hazer con el narvaez y a esta cavsa E acordado, q̄ por mi vida, si bien me quereys, que luego vaya En su buena yegua rruçia, y que lleve todo su oro y la fanfarrona, q̄ era muy pesada cadena de oro, y otras cositas q̄ yo le dare q̄ de alla por mi A quien yo le dixese y su fanfarrona q̄ pesa mucho llevara al vn honbro, y otra cadena que pesa mas que Ella llevara ceñida con dos vueltas, y alla vera que le quiere narvaez y En viniendo q̄ se venga luego, yra alla El señor diego de ordas, q̄ le desean ver En su rreal, Como mayordomo q̄ era del diº belazqz, y el Joan velazquez rrespondio quel haria lo que su md mandava, mas que su oro y cadenas q̄ no las llevaria consigo, salvo lo q̄ le diese para dar a quien mādase porq̄ donde su persona estubiese, Es para le sienpre servir, mas q̄ quanto oro ni piedras de diamantes puede aber. Ansi lo tengo yo creydo, dixo Cortes, y con esta confiança, señor, le Enbio, mas si no lleva todo su oro y Joyas, como le mando, no quiero que vaya Alla, y El Joan velazquez rrespondio, hagase lo q̄ .v. m mandare e no quiso llevar sus joyas, alli le hablo cortes secretamente y luego se partio y llebo En su compañia a vn moço despuelas de cortes para q̄ le sirviese, q̄ se dezia Joan del rrio. y dexemos desta partida de Joan velazquez, que dixeron q̄ le enbio cortes por descuydar a narvaez, y bolvamos a dezir lo q̄ En nro rreal paso, q̄ dende a dos oras q̄ se partio El Joan velazqz, mando cortes tocar El atanbor, A canillas, q̄ Ansi se llamava nro atanbor y a benito de beger, nro pifano, q̄ tocase su tanborino e mādó a gonçalo de sandoval, q̄ Era capitan y alguazil mayor, para q̄ llamase A todos los soldados, y començasemos A marchar luego, A paso largo camino de çenpoal E yendo por nro camino, se mataron dos puercos de la tierra, que tienen El onbligo En el espinazo y diximos muchos soldados, q̄ Era señal de vitoria y dormimos En vn rrepecho çerca de vn rriachuelo, y nros corredores del campo adelante y espias y rrondas, y desq̄ amanescio Caminamos por nro camino derecho y fuymos A

ora de medio dia, A sestear a vn rrio A donde Esta agora poblada la villa rrica de la veracruz, donde desEnbarcan las varcas con mercaderias, q̄ vienen de castilla, porq̄ En aquel tiempo estavan pobladas junto al rrio, vnas casas de yndios, E arboledas, y como En aq̄lla trra haze grandisimo sol, rre-  
posamos como dho tengo porq̄ trayamos nras armas e picas. y dexemos agora de mas Caminar y digamos lo q̄ al Juan velazquez de leon le Avino con narvaez y con vn su capitan q̄ tambien se dezia diego velazquez, sobrino del velazquez go-  
vernador de cuba porq̄ alla topo cō el/.

### CAPITULO CXX Como llego Jvan velazquez de leon e vn moço despuelas de Cortes q̄ se dezia Joan del rrio, al rreal de narvaez, y lo que En el paso.

ya E dho como Enbio Cortes a Jvan velazquez de leon y al moço despuelas para q̄ le aconpañase A çenpoal, y a ver lo que narvaez le q̄ria, q̄ tanto deseo tenia de tenello En su compañia, por manera, q̄ asi como partieron de nro rreal se dio tanta priesa En el camino, q̄ fue Amanesçer A çenpoal, y se fue Apear El Jvan velazquez, En casa del Caçiq̄ gordo porquel Joan del rrio no tenia Caballo, y desde alli se yvan a pie a la posada del narvaez, pues como los yndios le conoçieron, holgaron de le ver y hablar y dezian A bozes a vnos soldados de narvaez q̄ alli posaban En casa del caciq̄ gordo, q̄ aquel Era Joan velazquez de leon, capitan de malinche, y asi como los oyeron los soldados fueron corriendo a demandar albricias a narvaez Como abia benido juº velazqz de leon y antes quel Juan velazquez llegase a la posada del narvaez y como de rrepente supo el narvaez su venida, le salio A resçebir A la calle, Aconpañado de çiertos soldados, donde se Encontraron El Juan velazquez y el narvaez

y se hizieron muy grandes acatos, y el narvaez abraço al Jvan velazquez, y le mando sentar En vna silla, que luego truxerõ sillas y asentaderos çerca de si, y le dixo q̄ por que no se fue Apear A su posada, y mando a sus criados q̄ le fuesen luego por el cavallo y fardaxe, si llevaba para q̄ En su casa e su caballeriza y posada Estaria, y Joan velazquez dixo q̄ luego se q̄ria bolver, q̄ no venia sino a besalle las manos, y a todos los caballeros de su rreal y para ver si podia dar concierto q̄ su md y Cortes tuviesen paz, y amistad. Entonçes dizque luego El narvaez Aparto al Juan velazquez, muy Ayrado como q̄ tales palabras le abia de dezir, tener Amistad y paz Con vn traydor, que se alço A su primo diego velazquez con la armada, y el Juan velazquez rrespondio, q̄ Cortes no Era traydor, sino buen servidor de su magestad, y q̄ ocurrir a nro rrey y señor, como Enbio, no se le ha de atribuyr a trayçion, y q̄ le suplica q̄ delante del, no se diga tal palabra, y Entonçes El narvaez le començo A convocar con grandes prometimientos, q̄ se quedase con el, y q̄ concierto con los de cortes que se le diesen y vengan luego A se meter En su obidiencia, prometiendole Con juramentos que seria En todo su rreal El mas preminente capitan y En el mando segunda persona, y el Joan velazquez rrespondio, q̄ mayor trayçion haria El dexar al capitan q̄ tiene Jurado En la guerra, y desmanparalle conoçiendo q̄ En todo lo q̄ a hecho En la nueva españa Es En serviçio de dios nro señor y de su magestad q̄ no dexar ocurrir cortes como ocurrio a nro rrey y señor y q̄ le suplica q̄ no le hable mas En ello. En aquella sazõ abian venido a ver a Jvan velazquez, todos los mas prinçipales Capitanes del rreal de narvaez y le abraçavan con gran cortesia porquel Juan velazqz Era muy del palaçio y buen cuerpo, menbrudo, y buena presençia y rostro, y la barba bien puesta, y llebava vna cadena muy grande de oro Echada al onbro q̄ le dava dos vueltas debajo del braço, paresçiale muy bien como bravoso y buen capitan dexemos del buen paresçer de Juan velazquez y como lestavan mirando todos los capitanes de narvaez, y avn nro frayle de la md tambien le bino aver y En secreto hablar, y ansi mismo El

andres de duero y el alguazil mayor bermudez paresçio ser q̄ En aquel ynstante çiertos capitanes de narvaez q̄ se dezian gamarra, y vn Jvan fuste y vn Jvan bono de quexo vizcayno y salvatierra El bravoso/. Aconsejaron a narvaez, que luego prendiesen al Jvan velazquez porq̄ les paresçio q̄ hablava muy sueltamente En favor de cortes, E ya q̄ abia mandado El narvaez secretamente a sus capitanes y alguaziles q̄ le echasen preso, supolo agustin bermudez y el andres de duero y nro frayle de la md, y vn clerigo q̄ se dezia Jvan de leon, y otras personas de las q̄ se avian dado por amigos de cortes y dizen al narvaez q̄ se maravillan de su md q̄rer mandar prender al juº velazquez de leon que que puede hazer cortes contra el avnq̄ tenga en su conpañia otros çient Juan velazquez y q̄ mire la honrra y acatos q̄ haze Cortes a todos los que DE su Real an ydo, q̄ les sale a rreçebir y a todos les da oro y Joyas y vienen cargados Como abejas a las colmenas y de otras cosas de mantas y mosqueadores, y q̄ a andres de duero y al clerigo guevara y amaya y a vergara El escrivano, E a alº de mata y a otros q̄ an ydo a su rreal, bien los pudiera prender y no lo hizo, antes como dho tienen, les haze mucha honrra y q̄ sera mejor que le torne a hablar al juº belazqz Con mucha cortesia y le conbide A comer, por manera, quel narvaez le paresçio buen Consejo, y luego le torno a hablar con palabras muy amorosas, para que fuese terçero en q̄ cortes se le diese con todos nosotros, y le conbido A comer y El Jvan velazquez rrespondio q̄ haria lo que pudiese En aquel caso mas q̄ tenia a cortes por muy porfiado y cabeçudo En aquel negoçio, y q̄ seria mejor partiesen las provinçias y quescoxiese la tierra q̄ mas su md quisiese. y esto dezia El Juan velazquez por le amansar. Entre aquellas platicas llegose al oydo de narvaez El frayle de la md y dixole como su privado y consejero q̄ ya se le avia hecho, mande .v. md hazer alarde toda su artilleria y caballeros y escopeteros y vallesteros y soldados para q̄ lo vea el Juan velazquez de leon y el moço despuelas Jvan del rrio, para q̄ cortes tema vros poderes E gentes y se venga a .v. m avnq̄ le pese y Esto le dixo el fraile como por via de su muy gran

servidor y amigo, y por hazelle q̄ trabajasen todos los de caballo y soldados En su rreal, por manera, q̄ por El dho de nro frayle, hizo hazer alarde delante el Juan velazquez de leon y de Juan del rrio, estando presente nro rreligioso y desque fue Acabado de hazer dixo El Juan velazquez a narvaez gran puJança trae .v. m dios se lo Acresçiente. Entonçes dixo El narvaez, ay vera .v. m q̄ si quisiera Aber ydo contra cortes, le oviera traydo preso y a quantos estays con el. Entonçes rrespondio El Juan velazquez y dixo, tengale .v. m por tal, y a los soldados q̄ con el Estamos que sabremos muy bien defender nras personas, y ansi çesaron las platicas/. E otro dia llebole conbidado a Comer Al Juan velazquez y comia con el narvaez vn sobrino del diego velazquez, governador de cuba, q̄ tambien Era su capitan, y estando comiendo, tratose platica de como cortes no se daba Al narvaez y de la carta y rrequirimiento q̄ le Enbio, y de vnas palabras a otras desmandose El sobrino del diego velazquez, que tambien se dezia diego velazquez como el tyo, E dixo que Cortes y todos los que con el estavamos Eramos traydores, pues no se venian a someter al narvaez, y el Juan velazquez desque lo oyo, se lebanto de la silla En questava y con mucho Acato dixo, señor Capitan narvaez, ya E suplicado a .v. m q̄ no consiento q̄ se digan palabras tales como estas q̄ dixo de cortes, ni de ninguno de los q̄ con el Estamos, porq̄ verdaderamente son mal dichas, dezir mal de nosotros q̄ tan lealmente Emos servido a su magestad. y el diego velazquez, rrespondio q̄ Eran bien dichas y pues bolvia por vn traydor. E traydores debia de ser otro tal como el, y q̄ no Era de los velazquez de los buenos. y el Juan velazquez hechando mano A su espada, E dixo q̄ mentia y q̄ Era mexor caballero q̄ no el, y de los buenos velazquez mejor q̄ no el ni su tio, y q̄ se lo haria conosçer, si el señor capitan narvaez les dava liçençia, y como abia alli muchos capitanes, Ansi de los de narvaez y algunos amigos de los de cortes, se metieron Enmedio, q̄ de hecho le yva a dar el juan velazqz vna Estocada y aconseJaron al narvaez, q̄ luego le mandase salir de su rreal, ansi a el Como al frayle, E a joan del rrio, porq̄ a lo q̄ sen-

tian, no hazian provecho ninguno, y luego, sin mas dilacion les mandaron q̄ se fuesen, y ellos, q̄ no vian la ora de verse En nro rreal, lo pusieron por obra. E dizque El Jvan velazquez, yendo A caballo En su buena yegua, y su cota puesta, q̄ sienpre andava con ella, y con su capaçete y grã cadena de oro, se fue a despedir del narvaez, y estava alli con el narvaez El mançebo diego velazquez el de la brega E dixo al narvaez, q̄ manda .v. m para nro rreal, rrespondio El narvaez muy Enojado, q̄ se fuese, E q̄ valiera mas q̄ no oviera venido, y dixo el māçebo di° velazqz palabras de amenaza e injuriosas a ju° belazqz, y le rrespondio a ellas el ju° belazqz de leon q̄ es grãde su atrevimiento y dino de Castigo por aquellas palabras que le dixo, y hechandose mano a las barbas para Estas que yo vea antes de muchos dias, si vro esfuerço es tanto como vro hablar, y como venian con el Joan velazquez, seys o siete de los del rreal del narvaez, q̄ ya estavan cõbocados por cortes, que lo yvan a despedir, dicen que travaron del como Enojados, y le dixeron vayase ya y no cure de mas hablar y ansi se despidieron, y a buen andar de sus cavallos, se van para nro rreal, porq̄ luego les abisaron a ju° velazqz quel narvaez los queria prender y Aperçebia muchos de cavallo q̄ fuesen tras Ellos e biniendo su camino nos Encontraron al rrio q̄ dicho tengo questa agora cabe la veracruz— Estando q̄stavamos En el rrio por mi ya nonbrado, teniendo la siesta, porq̄ En aquella trra haze muy rrezio calor, porq̄ Como caminavamos con todas nras Armas A cuestras, y cada vno con vna pica, Estavamos cansados, y En este ynstante vino vno de nros corredores del campo A dar mandado a Cortes q̄ vian venir buen rrato de alli, dos o tres personas de a caballo, y luego presumimos q̄ serian nros EnbaJadores Juan velazquez de leon y el frayle y Juan del rrio, y como llegaron a donde estavamos, que rregocijos y alegrias tuvimos todos y cortes quantas Cariçias y buenos comedimientos hizo al Juan velazquez y a nro frayle y tenia mucha rrazon porq̄ le fueron muy servidores y alli conto El Joan velazquez paso por paso, todo lo por mi atras dho, q̄ les Acaesçio con narvaez, y como Enbio secretamente a dar

las cadenas y tejuelos y joyas de oro, a las personas q̄ cortes mando pues oyr a nro frayle, como era muy regoçijado sabialo muy bien representar como se hizo muy servidor del narvaez, y que por hazer burla del le aconsejo q̄ hiziese El alarde, y sacase su artilleria y con q̄ astuçia e mañas le dio la carta, pues quando contava lo q̄ le acaesçio con el salbatierra y se le hizo muy pariente siendo El frayle de olmedo y el salbatierra delante de burgos y de los fieros q̄ le dezia el salvatrra q̄ abia de hazer y aconteçer, En prendiendo A cortes y A todos nosotros y avn se le quexo de los soldados que le hurtaron su caballo y el de otro Capitan, y todos nosotros nos holgavamos de lo oyr, como si fuéramos a bodas y rregoçijos, y sabiamos q̄ otro dia aviamos de Entrar En batallas y q̄ aviamos de vençer o morir En ellas, siendo como Eramos dozientos y sesenta y seys soldados, y los de narvaez çinco vezes mas, que nosotros y bolvamos a nra rrelaçion, y es q̄ luego todos caminamos para çenpoal, y fuymos a dormir a vn rriachuelo a donde Estava en aquella sazón vna puente obra de vna legua de çenpoal, A donde Esta Agora vna estaçia de vacas. y dexallo E aqui, y dire lo q̄ se hizo En el rreal de narvaez despues q̄ se vinieron El Joan velazquez y el frayle y Juan del rrio y luego bolvere a contar lo q̄ hizimos En el nro rreal porq̄ En vn ynstante Aconteçe dos y tres Cosas y por fuerça E de dexar las vnas por contar lo q̄ mas viene a proposito desta rrelaçion.

### CAPITULO CXXI. de lo q̄ se hizo En el rreal de narvaez, despues q̄ de alli salieron nros Enbajadores—

pareçio ser que como se vinieron El Joan velazquez y el frayle y el Joan del rrio, dixeron al narvaez sus capitanes q̄ En su rreal sentian q̄ cortes abia Enbiado muchas Joyas de oro, y q̄ tenia de su parte amigos, En el mismo rreal, y que

seria bien Estar muy Aperçebido, y avisase a todos sus soldados questuviesen con sus armas y caballos prestos y demas desto, El caçique gordo, otras vezes por mi memorado, temia mucho A cortes porq̄ avia consentido q̄ narvaez tomase las mantas y oro, y yndias q̄ le tomo, y sienpre tenia Espias sobre nosotros, En q̄ parte dormiamos, y por q̄ camino veniamos porq̄ asi se lo avia m<sup>do</sup> por fuerça el narvaez, y como supo q̄ ya llegavamos çerca de çenpoal, le dixo a narvaez el caçiq̄ gordo, que hazeyz questays muy descuydado, pensays que malinche y los tevles q̄ trae consigo q̄ son ansi como vosotros, pues yos digo que quando no os cataredes, sera Aqui y os matara, y avnq̄ hazian burla de aquellas palabras q̄ el Caçiq̄ gordo les dixo, no dexaron de se aperçebir, y la primera cosa q̄ hizieron fue pregonar guerra contra nosotros, a fuego y sangre y A toda rropa franca lo cual supimos de vn soldado q̄ llamavan El galleguillo q̄ se bino huyendo del rreal de narvaez, o le Enbio El andres de duero, dio aviso A cortes de lo del pregon, y de otras cosas q̄ combino saber. bolvamos A narvaez que luego mando sacar toda su artilleria y los de cavallo y escopeteros, y vallesteros, a vn campo obra de vn quarto de legua de çenpoal para alli nos aguardar y no dexar ninguno de nosotros q̄ no fuese muerto o preso, y como llovio mucho Aquel dia, Estaban ya los de narvaez hartos destar aguardandonos al agua y como no estaban Acostunbrados a aguas ni trabajos, e no nos tenia en nada, sus capitanes le aconsejaron q̄ se bolviesen a los aposentos y q̄ Era afrenta estar alli como estaban aguardando a dos tres y es q̄ dezian q̄ Eramos, y q̄ Asestase su artilleria delante de sus aposentos q̄ eran XVIII tiros gruesos y questuviesen toda la noche quarenta de cavallo esperando En el camino por donde aviamos de yr a çenpoal y que tuviese al pasar del rrio, q̄ era por donde aviamos de benyr, sus espias q̄ fuesen buenos hombres de a cavallo e peones ligeros para dar mandado, y q̄ En los patios de los aposentos del narvaez anduviesen toda la noche veynte de cavallo, y este conçier-to q̄ le dieron, fue por hazelle bolver a los aposentos, y mas le dezian sus capitanes pues como señor, por tal tiene a cor-

tes, q̄ se A de Atrever, q̄ con tres gatos q̄ tiene A de venir A este rreal por el dho deste yndio gordo, no lo crea .v. m sino q̄ A hecho aquellas algaradas y muestras de venir, porq̄ .v. m venga a buen conçierto con el. por manera q̄ ansi como dho tengo, se bolvio narbaez a su rreal y despues de buelto publicamente prometio que quien matase A cortes o A gonçalo de sandoval, que le daria dos mill pesos y luego puso espías al rrio A vn gonçalo carrasco, que bive agora En la puebla, y el otro se dezia hulano hurtado, y el nonbre y apellido y señal secreta q̄ dio quando batallasen contra nosotros En su rreal, avia de ser santa maria santa maria y demas deste conçierto q̄ tenian hecho, mando narvaez que En su aposento durmiesen muchos soldados, Asi Escopeteros Como vallesteros y otros Con partesanas y otro tanto mando q̄ estuviesen En el aposento del beedor de salvatierra y gamarra e de juº bono. ya E dho El conçierto q̄ tenia narvaez En su rreal y bolvere a dezir la orden q̄ se dio En el nro.

**CAPITULO CXXII. Del conçierto y orden q̄ se dio En nro Real para yr contra narvaez y del rrazonamiento q̄ cortes nos hizo, y lo q̄ le rrespondimos.**

llegados q̄ fuemos Al rriachuelo q̄ ya E dho y memorado, questara obra de vna legua de çenpoal y abia alli vnos buenos prados; y despues de aver Enbiado nros corredores del campo personas de confiança, nro capitan cortes A caballo, nos Enbio a llamar ansi Capitanes como a todos los soldados, y desque nos vio Juntos, nos dixo, q̄ nos pedia por md q̄ callasemos y luego començo vn parlamento por tan lindo estilo y platica tan bien dichas çierto otra mas sabrosa y llena de ofertas q̄ yo aqui [no] sabre Escribir En q̄ nos truxo luego a la memoria desde q̄ salimos de la ysla de cuba con

todo lo acaesçido por nosotros hasta aquella sazón y nos dixo, bien saben vras mds q̄ diego velazqz gobernador de cuba me Eligio por capitan general, no porq̄ Entre vras mds no avia muchos caballeros q̄ Eran mereçedores dello, ya saben e tuvieron creydo q̄ veniamos a poblar, y ansi se publicava y pregono, y segund an visto Enbiava A rrescatar ya saben lo q̄ pasamos sobre q̄ me queria bolver a la ysla de cuba a dar quenta al diego velazquez del cargo q̄ me dio, conforme A sus ynstruções, pues vras mds me mandaron y requirieron que poblásemos Esta tierra En nombre de su magestad, como graçias a nro señor la tenemos poblada y fue cosa muy Açertada, y demas desto, me hizistes vro capitan general y justiçia mayor della, hasta q̄ su maḡ otra cosa sea suido mandar E como ya E dho Entre Algunos de vras mds ovo Algunas platicas de bolver A cuba, q̄ no lo quiero Aqui mas declarar, pues a manera de dezir, Ayer paso y fue muy santa y buena nra q̄dada y Emos hecho a dios y a su maḡ gran serviçio, questo claro esta, y ya saben lo q̄ prometimos En nras cartas A su maḡ despues de le haber dado quenta y rrelaçion de todos nros hechos, q̄ punto no quedo, E q̄ aquesta tierra Es de la manera q̄ Emos visto y conoçido della ques quatro vezes mayor q̄ castilla, y de grandes pueblos y muy rrica de oro y minas y tiene çerca otras provinçias, y como Enbiamos A suplicar a su magestad que no la diese En governaçion, ni de otra qualquier manera, A persona ninguna y porque creyamos y teniamos por çierto, quel obispo de burgos don Joan rrodriguez de fonseca, q̄ Era En aq̄lla sazón presidente de yndias y tenia mucho mando, q̄ la demandaria A su maḡ para el diego velazquez, o algun pariente o amigo del mesmo obispo, porquesta tierra es tal o tan buena que convenia darse a vn ynfante o gran señor y q̄ teniamos determinado de no dalla A persona alguna, hasta q̄ su maḡ oyese a nros procuradores, y nosotros viesemos su rreal firma E vista, q̄ con lo q̄ fuere servido mandar, los pechos por tierra, y con las cartas ya saben q̄ Enbiamos y servimos a su maḡ todo El oro, y plata y joyas, E todo quanto teniamos y aviamos avido y mas dixo, bien se les acordara señores, quan-